

Александрйская Декларация о принципах

Общие положения

В нояб. 1994 г. в г. Александрия (США, штат Вирджиния) состоялась 7-я Международная конференция по новым информационным технологиям — New Information Technologies — NIT-94. В ней приняли участие специалисты десятков стран, представляющих разные регионы нашей планеты, находящиеся на разных ступенях экономического развития.

Цель NIT-94 — планирование глобальной информационной инфраструктуры (Global Information Infrastructure — GII). Поставленная задача соответствует тому значению, которое придает Президент Соединенных Штатов Америки эффективному использованию новых информационных технологий на благо всеобщего процветания.

Представленные доклады послужили базой для дискуссии по социальным вопросам, в результате которой была принята данная Декларация о принципах развития GII.

Несмотря на то, что Декларация принята на конференции NIT-94, она не ограничивается новыми информационными технологиями или задачами следующих конференций NIT, а скорее претендует на статус генерального документа, который может быть взят на вооружение не только NIT. Более того, Декларация о принципах не является внутренним американским документом, а предназначена для общего, даже глобального использования. До некоторой степени, она может служить контрольным документом для определения вопросов, подлежащих рассмотрению, и для постановки задач, не отягощенных политическими условиями.

Цель GII

Перед тем, как обозначить принципы, заложенные в данную Декларацию, стоит сказать несколько слов об основных элементах GII, которые делают ее столь привлекательной, и о об ее отличительных чертах.

Непосредственной базой GII является INTERNET как глобальная сеть, посредством которой каждый человек может работать с отдельной подсистемой и видеть как ее трудности, так и возможности. GII создана как структура, которая воспримет отдельные предложения без вынесения решения о том, какой должна быть

сама система. Она предназначена для обслуживания не организаций, а сообществ, к которым относятся конкретные пользователи.

GII — это открытая, самоорганизованная, интерактивная, гибкая и взаимосвязанная система, предоставляющая пользователям возможность не только найти информацию, но и выдвинуть свои предложения для всеобщего рассмотрения.

Вопросы, проблемы и заботы GII

При подготовке к конференции ее участники определили широкий спектр вопросов, подлежащих рассмотрению, и тем самым, вместе с представленными докладами, создали базу для дискуссии, которая завершилась принятием Декларации о принципах. В числе этих вопросов:

задачи, цели и перспективы разработки GII;

составные части глобальной информационной инфраструктуры: люди, средства связи, технологии, техническое обеспечение и запасные части, готовность и способность к работе, стандарты;

настоящие и будущие трудности на пути использования GII, способы их ликвидации и смягчения;

меры, которые должны быть приняты на международном и региональном уровнях для создания GII;

меры по защите информационных прав и снятия барьеров для импорта и экспорта технических средств, математического обеспечения и информации;

действия, которые должны быть предприняты в каждой стране или регионе для эффективного участия в GII;

стратегия GII, необходимая для обеспечения ее доступности странам, находящимся на разных ступенях развития;

наилучшие способы использования GII в интересах мира, здоровья, образования и экономического развития всего земного шара;

сможет ли GII способствовать сотрудничеству между библиотеками разных стран, доставке документов и обмену информационными ресурсами, деятельности региональных информационных фирм-посредников, он-лайнному доступу к информационным базам данных и национальным каталогам, обмену информационными материалами, а также переводу локальных информационных фондов в цифровую форму для предоставления их широкому кругу пользователей; меры, которые должны быть приняты для этого;

средства, необходимые для создания GII и обеспечения ключевых локальных центров, таких, как публичные библиотеки, шко-

лы, центры общин, муниципальные учреждения и новые центры мультимедиа.

Дискуссия на конференции завершилась формулировкой следующих принципов Декларации:

Принцип 1. Обогащение людей знаниями

ГИ является средством обогащения людей с помощью знаний. Люди, находящиеся в разных точках земного шара, могут в любое время обращаться к различным подсистемам, принимать и передавать информацию.

Формулируя данный принцип, мы признаем, что обогащение людей знаниями потенциально способно создавать политические проблемы. С одной стороны, информированность граждан может представлять угрозу официальным властям, с другой – власти могут использовать ГИ для контрпропаганды, злоупотребляя каналами информационного доступа в своих политических целях.

Обогащение знаниями может привести и к социальным проблемам. Предоставление доступа к знаниям и обогащение людей знаниями – понятия разные. Обогащение знаниями чревато многими социальными и политическими последствиями и поэтому должно идти постепенно.

Принцип 2. Приумножение знаний

ГИ должна служить средством приумножения знаний и сохранения их в формах, приемлемых для каждой страны и отдельной группы людей. Таким образом, ГИ должна улучшить понимание и уменьшить эксплуатацию. К числу технических средств, способных осуществить данный принцип, относится применение прикладных программ и фондов клиент-сервер.

Принцип 3. От страны – к региону и земному шару

Одним из основополагающих принципов Декларации является признание того, что каждая страна и каждый регион должны принять самостоятельные решения о развитии ГИ. Не должно быть ни рецепта, ни приказа, наоборот, каждая страна и каждое общество должно развивать свою систему, которая станет частью всемирной.

Строго говоря, существует реальный риск навязать международные цели национальным или региональным сообществам. В прошлом, международные программы развития направляли экспертов в страны для создания огромных и прекрасно спроектированных систем, которые не работали, так как не учитывали местные

политические и экономические условия. Для претворения в жизнь данного принципа нужна карта, а не указание, каким маршрутом двигаться к пункту назначения.

Принцип 4. Взаимосвязь государственного и частного секторов

Данный принцип чрезвычайно важен. С одной стороны, правительство должно играть важную роль в "общественном продукте" — таким термином экономисты обозначают основные инфраструктуры и ресурсы; государственное финансирование вполне может потребоваться для основных работ и услуг. С другой стороны, частный сектор находится в лучшем положении в вопросе современных работ и услуг; внутри каждой страны должен быть жизнеспособный частный сектор, достаточно сильный для создания продуктов и предоставления услуг на том уровне, к которому привыкло большинство развитых стран.

Этот принцип предусматривает соотношение между государственным и частным сектором, интенсивное сотрудничество между ними.

Принцип 5. Развитие местных ресурсов

Библиотечные и информационные фонды в разных странах весьма различны по объему, поэтому некоторые страны должны просто увеличить свои основные фонды (речь идет не о наиболее современных средствах поиска или услугах, а о самых основных фондах, необходимых для начала работы). Такие страны нуждаются в информации, произведенной за границей, и поэтому развитие ГИ требует, чтобы они получали то, что уже доступно другим. Но они нуждаются и в информации, которую сами же производят.

Каждая страна имеет свой потенциал и различные степени осведомленности в зависимости от имеющихся фондов, информационных уровней и способности производить свои товары и услуги.

Принцип 6. Потребность в соответствующей экономической политике

На макроэкономическом уровне существует потребность в национальном учете, который сможет обеспечить остальные принципы, окажет содействие в развитии национальных и региональных инфраструктур и взаимодействии государственного и частного секторов, даст стимул для развития местных ресурсов и сократит про-

пасть между различными странами и обществами, которая расширяется, а не сглаживается из-за постоянно возрастающей роли информации.

На микроэкономическом уровне необходимо признать разницу между информацией как вложением капитала и информацией как источником расхода. Очевидно, что информация и ГИ имеют экономическое значение как капитальные ресурсы в создании информации.

Принцип 7. Роль национальных агентств

Национальные агентства играют решающую роль при переходе к ГИ. На первом месте стоят правительственные учреждения, отвечающие за национальное законодательство и национальное планирование. На втором — неправительственные учреждения, которые служат для убеждения правительства и народа в ценности информации и оказания им поддержки при проведении соответствующей политики. На третьем — крупнейшие библиотеки каждой страны — места сосредоточения основных информационных фондов, основных видов услуг и основных информационных навыков профессионалов и предпринимателей в области информации. В некоторых странах национальные библиотеки играют главную роль в ГИ, в других эту роль берут на себя крупнейшие университетские библиотеки.

Принцип 8. Руководство стратегическим планированием

Существует потребность в долгосрочном и краткосрочном стратегическом планировании на национальном уровне, в механизмах, индивидуальных для каждой страны и необходимых для подготовки и координации подобного планирования, в средствах планирования и переводе планирования в бюджетное выражение и конкретные программы.

В конечном счете данный принцип означает, что руководство стратегическим планированием должно отвечать потребностям национального и ведомственного уровней и служить орудием для разработчиков политики и руководителей, принимающих решения.

Принцип 9. Подготовка в использовании информации

В данном принципе выражена насущная необходимость оказания содействия в обучении и стажировке по вопросам использования информации и ГИ; формирования навыков работы с информацией, для более эффективной и продуктивной деятельности, отве-

чающей потребностям наименее подготовленных людей, оказывающихся в трудной ситуации из-за отсутствия требуемых навыков, и обеспечения их необходимыми средствами для работы с информацией.

Информационная грамотность должна стать частью системы образования, пакета программ и капиталовложений в образование.

Принцип 10. Обучение учителей

Учителей также следует обучать, чтобы они могли возглавить компанию. С одной стороны, содержание обучения, его расписание и стандарты должны быть международными (потенциальные возможности региональных и международных организаций следует нацелить на составление планов и конспектов знаний и навыков, необходимых для информационных работников), с другой — отражать локальные потребности и ресурсы.

Существует потребность в обучении на уровне колледжей, в программах интенсивной базовой подготовки, семинарах и конференциях. Современные технические средства также могут оказать в этом содействие, например, виртуальные или электронные конференции как средство обращения к аудитории NIT/GII и ее расширения.

Принцип 11. Решение проблем

В каждой из составляющих GII есть проблемы, требующие своего решения. Для кого-то эти проблемы — преграды, для кого-то — новые возможности.

Одной из таких проблем является язык. С одной стороны, отсутствие общего языка создает фрагментарность даже на местном уровне, а на мировом это приводит к тому, что терминология, принятая в одной стране, может быть не понята или не приемлема в другой. Эта проблема требует стандартизации. С другой стороны, люди стремятся сохранить свой язык и, следовательно, будут стоять за разнообразие и множественность. Следовательно, при развитии GII эта проблема должна рассматриваться как возможность, которая обеспечивает богатство и разнообразие языков в системе. В этом смысле язык выступает как часть инфраструктуры.

Много проблем связано с техническими требованиями. Среди них вопросы стандартизации, примером которых служат международные форматы. Однако эти проблемы не должны сдерживать проведение научных исследований и тем самым тормозить процесс развития.

Юридические проблемы связаны с авторским правом, секретностью, индивидуальной и коммерческой целостностью, здоровьем и безопасностью.

Есть проблемы, вызванные различиями в культуре, что особенно проявляется в средствах связи. Существует и проблема "отцов и детей", связанная с различиями поколений.

Предоставление информации само по себе проблема. Для некоторых стран цены на доставку журналов выше, чем цены на сами журналы. А время, которое уходит на доставку, делает журналы устаревшими к моменту их прибытия.

Критической проблемой является сложность ГИ в смысле возникновения избытка информации, слишком большого объема ресурсов. В процессе поиска трудно добраться до требуемой информации, легко заблудиться. Каждый шаг в этом деле должен быть направлен на то, чтобы упростить этот процесс и сделать его наиболее приемлемым для конечного пользователя, упростить пользовательский интерфейс с ГИ. Каждой стране нужна инфраструктура, способная охватить весь "океан" информации и соответствующая требованиям локального уровня.

Даже сами библиотеки сложны и способны запугать. Это относится и к локальным библиотекам, не говоря уже о библиотеках университетов.

Необходимо подготовить информационный каталог, справочник ресурсов, представляющий собой знание об информации, а не просто библиографию в традиционно библиотечном смысле.

Принцип 12. Роль библиотекаря

Библиотекарь — страж знаний и культурного наследия, но не в том смысле, что служит контролером по доступу к ним, а в том, что делает прошлое доступным для будущего. Как посредники при доступе к ГИ и штурманы на информационном пути, библиотекари должны помогать наименее подготовленной части населения. Библиотека служит пунктом доступа, а библиотекари олицетворяют взаимоотношения типа клиент-сервер.

***Перевод под редакцией
Я.Л. Шрайберга***

Уважаемые читатели! Предлагаем вашему вниманию тезисы трех докладов зарубежных специалистов, принявших участие в конференции "Библиотеки и ассоциации в меняющемся мире: новые технологии и новые формы сотрудничества" ("Крым-94"). Основные материалы этой конференции помещены в № 1, 2 нашего сборника за 1995 г.

Переводы публикуются с любезного разрешения авторов.